

Certified Interpreter (CI)

Test
Fact
Sheet

Test format (approx length: 1.5-2 hours)

The Auslan Certified Interpreter test involves five tasks.



Two simultaneous interpreting face-to-face dialogue tasks



One sight translation into Auslan task (related to the second dialogue task)



One simultaneous interpreting monologue task (into Auslan)



One simultaneous interpreting monologue task (into English)

The tasks will involve different situations from different domains, including at least one from the health domain and one from the legal domain.

Overview

This is a higher level generalist interpreting test. Certified Auslan Interpreters can work with complex but non-specialised content in most situations. The tasks that will be assessed by NAATI include interpreting dialogues between two people, sight translation of a document into Auslan, and simultaneous interpreting monologues into Auslan and into English.

Test assessment

Each test is marked by at least two trained NAATI examiners, using an assessment rubric to assess competency in the skills required for each task in the test. Candidates will be given a band level for each skill assessed, with band 1 representing the highest level of performance and band 5 representing the lowest.

View the marking rubrics for this test at: <https://naati.au/ci-auslan-rubrics>

Candidate information

Candidates interested in sitting a certification test must read the candidate information provided by NAATI. This provides details on how to prepare for test day, an overview of the test and what happens on the day, and information about assessment and results.

View the candidate information for this test at: <https://naati.au/ci-auslan-candidateinfo>



Prerequisite pathways

Pathway one

- Completed (graduated or eligible to graduate) a NAATI endorsed interpreting qualification no more than three years before applying - Advanced Diploma or higher (Australian Qualifications Framework [AQF] level 6 or comparable).

Pathway two

- Completed (graduated or eligible to graduate) a non-NAATI endorsed interpreting qualification, or a NAATI Endorsed Qualification more than three years before applying - Advanced Diploma or higher (AQF level 6 or comparable).
- Met NAATI's standard for language competency, ethical competency and intercultural competency. This may include sitting a screening test with NAATI.

Pathway three

- Holds Certified Interpreter, Certified Specialist Interpreter or Certified Conference Interpreter in any language.

Pathway four

- Holds current Certified Provisional Interpreter (Auslan & English) credential.
- Provide evidence of at least two years' work experience as an Auslan & English interpreter.
- Provide evidence of completing professional development activities to support advanced practice competency (which may involve sitting a screening test/s).



Recertification requirements

To support the ongoing professionalism of the industry, any translator or interpreter wishing to maintain a NAATI credential after its three-year validity period must recertify with NAATI.

Recertification means providing evidence of meeting the minimum work practice and professional development criteria set out by NAATI. Recertification is a universal requirement across all practitioners and credential types.

More information about recertification can be found on our website:
<https://naati.au/recertification>

To find out more information about the Auslan Certified Interpreter credential including how to apply, scan the QR code or visit: <https://naati.au/ci-auslan>

